

# PANORAMA DE LAS ARTES EN PARAGUAY

*Autora: Tessa Rivarola*

*Centro de Investigaciones en Filosofía y Ciencias Humanas*

**Extracto de la Consultoría elaborada para la Secretaría Nacional de Cultura**

**Año 2012**

---

## ARTES ESCÉNICAS DESDE 1900 Y ACTUALMENTE

### DANZA

#### **A modo de introducción:**

*“Danzar es alzarse sobre ambos mundos, haciéndose pedazos el corazón y entregando el alma”<sup>1</sup>*

*“El guaraní, reza, el rezo es canto, danza, música. Libera al hombre, lo eleva, lo ilumina”<sup>2</sup>*

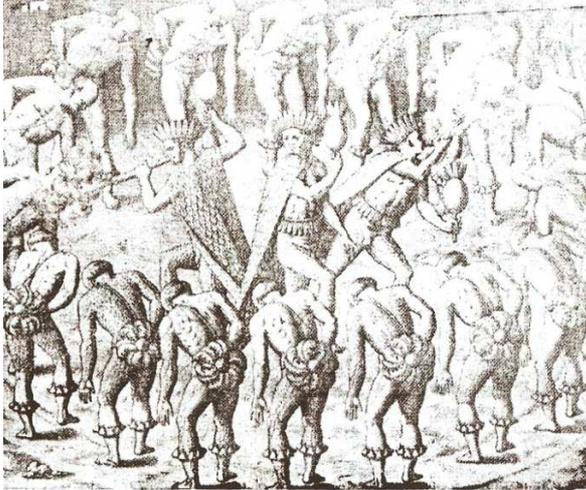
El presente trabajo pretende describir hitos y personajes de la danza en Paraguay, desde 1900 hasta nuestros días; sin embargo, al pensar en danza, una, indefectiblemente, siente la necesidad de ir a las fuentes.

En Latinoamérica, en general, y en nuestro país, en particular, la danza es una forma de arte que hace parte al total de la vida cotidiana como experiencia de rito o de celebración. Las raíces de la danza se encuentran en los pueblos originarios. En un principio, la danza en Latinoamérica no fue danza de salón, fue danza de la tierra y a cielo descubierto.

---

<sup>1</sup> Fragmento de “The Mathnavi” (1260), citado en *Free Play. La improvisación en el arte y en la vida*. Nachmanovitch, Stephen. Paidós, 2004. Pág.69.

<sup>2</sup> León Cadogan, citado por Marian Galeano en entrevista dentro del marco de la presente investigación.



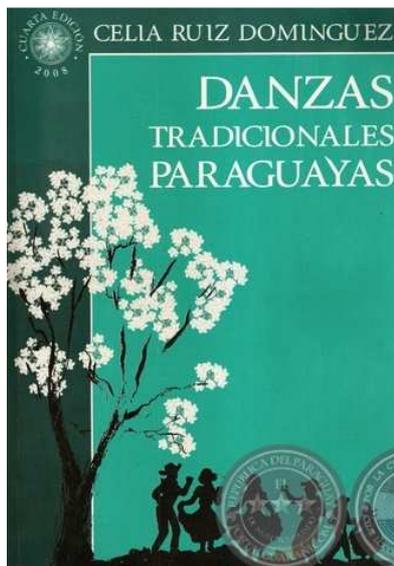
*Ceremonia canto-danza entre Tupies (Léry).*

*La danza ceremonial de los tupi-guaraní fue registrada por diferentes conquistadores y misioneros (<http://www.temakel.com/trdmagiaguarani.htm>)*

En entrevista, la docente y bailarina Marian Galeano plantea una síntesis de la evolución de la danza en nuestro país:

“Remontándome a los orígenes, podría decir que en primer lugar, nuestras danzas primigenias prácticamente desaparecieron, solo quedan esbozos de ellas. León Cadogan dice, refiriéndose a las danzas rituales, ‘el guaraní reza, el rezo es canto, danza, música, libera al hombre, lo eleva, lo ilumina’. Luego del descubrimiento de América, los jesuitas y franciscanos tuvieron gran influencia en nuestra cultura. Enseñaron música y danzas e integraron estas artes al ritual litúrgico. En los siglos posteriores, en la Época de los López, se aprendieron danzas europeas de diferentes estilos, mayormente traídas por Madame Lynch. El pueblo imitó estas danzas y las llevó a un plano más popular, dándoles un estilo expresivo propio, agregando cadenciosos movimientos. Las figuras predominantes fueron: el círculo, doble círculo, filas paralelas o calles y la formación de cuadrilla”.

En cuanto a las danzas llamadas “paraguayas”, la autora Celia Ruíz Domínguez sostiene que la influencia mayor proviene de la cultura española y la francesa, pero que en un proceso de recreación cultural adquieren matices propios al mezclarse con las características de la danza nativa.



*Portada del libro de Celia Ruíz Domínguez.*  
[http://www.portalguarani.com/obras\\_autores\\_detalle.php?id\\_obras=14167](http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=14167)

“Todo lo que está, pues, vino alguna vez de alguna parte. Este comentario bien se puede aplicar a nuestras danzas. Veremos más adelante, al hablar de cada una de ellas, que muchas fueron bailadas también en otros países; pero esta circunstancia no anula la tesis de considerarlas como de patrimonio paraguayo, porque nuestros abuelos las bailaron, el pueblo las asimiló y vibró al conjuro de las mismas”<sup>3</sup>.

Por su parte, la crítica de arte Josefina Plá, escribía en el prólogo del dicho libro, en su primera edición del año 1974:

“Actualmente, existe en el país un florecimiento de las manifestaciones de este arte, a nivel académica y también comercial, que se ampara, y no siempre con los títulos debidos, bajo el rótulo de folklore. Celia Ruiz Domínguez aclara estos aspectos, distinguiendo entre lo folklórico histórico y lo folklórico vigente; entre lo folklórico y lo popular, entre lo popular y las proyecciones estéticas del folklore. Ámbitos estos de frecuente confusión, tanto en el terreno práctico como en el crítico. Sigue una reseña histórica de las danzas paraguayas, distinguiendo, de acuerdo a lo anterior, entre las vigentes y las que ya pertenecen a la historia; continúan capítulos dedicados a la interpretación y análisis desde el punto de vista coreográfico; de los cuales el primero establece, con didáctico sentido, los elementos fundamentales de nuestras danzas; dando un panorama que podemos considerar completo, de estos bailes con sus variantes y que se caracterizan por su minuciosidad y precisión. El capítulo que trata de las danzas antiguas no vigentes es históricamente precioso. Otros están dedicados a folklore regional, fiesta patronal, danzas indígenas, a la vestimenta, y a algunas manifestaciones tradicionales o folklóricas en las cuales la danza tiene alguna intervención, como los cambarangá, cheolos, velorios de angelitos, etc.”.

---

<sup>3</sup> Ruíz Domínguez, Celia: “Danzas tradicionales paraguayas”. Asunción, 2008 (318 páginas)

Como podemos ver, el libro de Celia Ruíz Domínguez se centra en el folklore, en su dinámica, sus influencias y su sobrevivencia a través del tiempo:

“En el campo del folklore se nota un continuo movimiento, de transmisiones y retransmisiones, y dentro de este fenómeno, cada transmisor o portador, y a su vez cada receptor, es un nuevo re creador, pues va introduciendo innovaciones, agregando o eliminando elementos. Por esa razón, en el campo de la danza surge a veces varias versiones coreográficas de un mismo baile, inclusive en el mismo país. Por eso, a pesar de que siempre predomina una versión coreográfica de una danza, y esto es justo reconocer para lograr la uniformidad de las mismas, no se debe caer en el fanatismo del otro extremo, afirmando que existe una sola coreografía auténtica. Hay que admitir seriamente que existieron muchas versiones. Es muy lógico que en cada región de nuestro país se haya bailado y ejecutado, en diferentes formas, una misma danza. La causa principal de ello, además del natural vaivén folklórico, ha sido la falta de contacto entre un lugar y otro; cada zona ha readaptado dichas danzas a sus necesidades locales, y lo que es más nuestros músicos y bailarines llevados por la inspiración han introducido en cada una de ellas ciertas modificaciones”<sup>4</sup>.

Ruíz Domínguez es una de las pocas personas que ha escrito sobre danza en Paraguay. En su libro realiza una reseña histórica de la danza en nuestro país desde inicios del siglo XX, acotando que existe escasa y breve información sobre la temática. Recogemos a continuación algunos de los hitos nombrados en el libro, surgidos a través de la recolección de periódicos de la época:

El DIARIO, Lunes 20 de Junio de 1904. (Nº 16) (B 68). “Crónica social. Una orquesta compuesta de escogidos profesores preludeó una melodiosa cuadrilla y comenzó el baile que duró hasta las tres y media de la mañana sin decaer ni un momento siquiera el entusiasmo”.

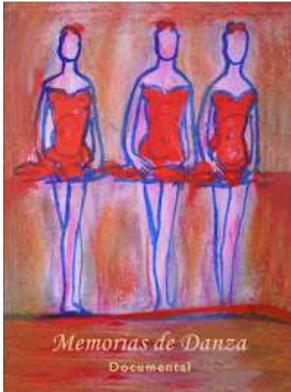
Más recientemente, Celia Ruíz Domínguez ha condensado sus conocimientos sobre los estilos y modalidades de danza en Paraguay en el segmento “La danza se bailó a todo trapo”<sup>5</sup>.

Por su parte, la Asociación Cultural Crear en Libertad (ACCEL) y el colectivo cinematográfico “Kino”, han realizado un documental llamado *Memorias de danza*. Este registro, mas la tesis de Jacqueline Méndez sobre las precursoras de la danza en Paraguay, constituyen la guía que nos sirvió para reconocer los hitos y referentes de la danza en Paraguay a principio de 1900.

---

<sup>4</sup> [http://www.portalguarani.com/obras\\_autores\\_detalle.php?id\\_obras=14167](http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalle.php?id_obras=14167)

<sup>5</sup> Szarán, Luis; Rubiani, Jorge; Ruíz Domínguez, Celia. *Álbum Musical del Bicentenario del Paraguay 1811-2011*. Arte Nuevo. Asunción, 2010.



Tapa del documental “Memorias de Danza”, un óleo de Lucio Aquino.  
<http://manuelcuencarodriguez.blogspot.com/2011/12/memorias-de-danza-sobre-la-vida-de.html>



Juana Miranda, directora del documental “Memoria de Danza”.  
<http://elpororo.wordpress.com/page/20/?archives-list>

### **Principales episodios y exponentes:**

En el documental *Memoria de Danza* se señala que las primeras expresiones de danza registradas, son aquellas de los guaraníes en las misiones jesuíticas.

En nuestra entrevista, Marian Galeano relata cuanto sigue:

“En la post guerra de **1870** decayó la danza. Luego van surgiendo nuevos ritmos musicales, como la Guaranía, el Compuesto y el Rasguido Doble, entre otros; para dar lugar a nuevas propuestas coreográficas. Posteriormente, surge la “avanzada” y con ella la

proyección folklórica. Paralelamente van llegando al Paraguay maestros de danza especializados en técnica clásica y moderna. Empieza el estudio académico de la danza, y se arraiga con fuerza la enseñanza de la danza clásica y la danza paraguaya. Posteriormente la danza española toma impulso”.

En cuanto a la danza clásica, ligada a la cultura europea, encontramos que en nuestro país fue altamente estimulada por inmigrantes venidas principalmente de Rusia e Italia, en la época de la segunda guerra mundial. Fue así que el rumbo de la danza clásica, e incluso de la contemporánea, fue dictado principalmente por referentes extranjeros hasta avanzados los años 70' en que empiezan a surgir las propuestas más propias.

Continúan los hitos citados en la obra Memoria de Danza:

**1896:** se vio La Gioconda en el Teatro Nacional, fue la primera obra de ballet clásico que se vio en Asunción.

**A mediados de los años '30** recién se empieza a instalar esta forma de arte en Paraguay. La danza fue influida por Isadora Duncan con su “danza libre”; en el mundo entero las vanguardias iban afectando también las formas del movimiento.



Isadora Duncan. [http://mujeres-riot.webcindario.com/Isadora\\_Duncan.htm](http://mujeres-riot.webcindario.com/Isadora_Duncan.htm)

Cabe resaltar que en Paraguay, la escuela moderna de danza llega antes que la clásica, debido a la influencia de una mujer inmigrante: Doris Doreé.

**1936:** Llegada de Doris Doreé, con ella la escuela moderna llega antes de la clásica. La maestra dio clases en su domicilio particular y en el Ateneo Paraguayo. En 1940 deja el país.



Doris Doreé. <http://www.memoriasdedanza.blogspot.com/>

La Segunda Guerra Mundial, en el mundo de la danza, significó la migración de millones de personas hacia territorios en los que se puedan abrir espacios para el movimiento, afectado, como todos los movimientos humanos, por la vivencia de una guerra devastadora para la humanidad. Huyendo de aquella gran guerra, llegó al Paraguay Erika Mileé.

Mileé participó del movimiento vanguardista de la danza en Alemania, la década de 1930 fue época de memorables obras de danza moderna, como las piezas de Kurt Joos, una de ellas fue: **La mesa verde (1932)**.



*Erika Milée.* <http://www.memoriasdedanza.blogspot.com/>

Algunas de las obras de Milée presentadas en nuestro país, fueron: “Lamentación de una madre de israel” y “Hechizos de guarania”.



*Erika Milée.* <http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=212>

Érika Milée tocaba piano en sus clases, aunque también tocaba **Kurt Lewinson**<sup>6</sup>. Érika, además de enseñar en el Ateneo Paraguayo, abrió su academia de danza en una casa ubicada en la actual calle Mcal. Estigarribia esquina Iturbe, hoy local del pub Planta Alta.

---

<sup>6</sup> Músico alemán llegado al Paraguay en 1935. Acompañó en el piano a varias compañías de danza. En el apartado del panorama de Música se puede encontrar una referencia más extensa del mismo.

Un aspecto resaltante es que buscaba una danza propia que integre aspectos de la danza originaria. También promovía danza al aire libre. En el documental citado hay una referencia a una presentación realizada en el Parque Caballero con la parcialidad indígena Maká, espectáculo donde bailaba y se abrazaba al círculo que representaban los nativos, que es un elemento fundamental de la danza en los pueblos originarios.

En entrevista, la bailarina y docente Marisol Salinas reflexiona: “Se va Erika Milée y hay un retroceso. Hasta los años 60 en que vuelven a entrar atisbos de danza moderna, y luego la danza contemporánea.”

Lilú Torres, maestra fundadora de la Escuela Municipal de Danza, fue alumna de Erika Milée. Otras alumnas de la maestra alemana fueron Gilda Ruíz y Carmen Soutter. En nuestro documental referenciado, don Ciriaco “Chiquitín” Lambaré, encargado del Teatro Municipal desde 1954, aporta muchas anécdotas sobre esta bailarina, incluso de la última ocasión en que ella visitó Asunción en 1981.

Fue Milée quien tuvo la iniciativa de abrir una Escuela Municipal de Danza en Asunción; sin embargo, esta no fue fundada oficialmente hasta después de su partida del país. Cuando volvió a Alemania, Milée incorporó la danza tradicional paraguaya a su propuesta de ballet, y documentó este sincretismo.

Mientras tanto, en Paraguay, los primeros bailarines paraguayos recibidos fueron Inocencio Báez y Celia Ruíz Domínguez, autora de uno de los libros citados al inicio de este apartado.

**Rubí Recalde** es nombre poco conocido en el ambiente; sin embargo, esta maestra trabajó por 10 años en el árido espacio para la danza de los años 40 en Asunción. Fue la primera profesora paraguaya de danza clásica en Asunción y tuvo una academia hasta la década del '50.

**Gemma Frangioni** fue otra maestra europea que arribó a nuestro país durante la post guerra. Oriunda de Italia, esta mujer enérgica introdujo en nuestro país la escuela italiana de danza, impartiendo clases en el Ateneo Paraguayo y en su propia academia. Una de sus características era que bailaba en sus festivales de danza. Con 39 años, Frangioni siguió bailando. El primer bailarín en su academia era **Silvio Capdevila**, y el músico que actuaba en sus presentaciones era **Kurt Lewinson**.



Afiche de un Festival de Danza de la época, con la imagen de la maestra italiana Gemma Frangioni <http://www.memoriasdedanza.blogspot.com/>



Gemma Frangioni. <https://isbadanzaparaguay.wordpress.com/historia-reciente/haciendo-historia-gemma-frangioni/>

Algunos de sus alumnos de la época son el bailarín y coreógrafo **Héctor Benítez Torres**, la bailarina solista **Mary Brugada López**.

Los espectáculos se hacían con orquesta en vivo, en el Teatro Municipal. Algunas obras del repertorio ballet en los años 50, eran: “Danza húngara”, “Carnaval de Venecia”, “Tarantela”, “Rapsodia en Azul”, “El vuelo del moscardón”.

El artista plástico **Guillermo Keterer** desarrolló la escenografía de varios de proyectos de ballet junto a la maestra Gemma, y con otros maestros.

Frangioni se convirtió en la primera maestra de la Escuela de Bellas Artes y también fue creadora del Ballet Estable Municipal en 1959. **Francisco Pintos** fue uno de los bailarines del Ballet Estable Municipal. Parte del repertorio de esta Compañía incluía las obras: “Panambí vera”, “Cerro Corá”, “Noche de ronda”, entre otras.

El Ballet Estable Municipal (de Asunción) funcionó por 2 años, pese a la falta de apoyo político del municipio. Por su parte, una característica de Frangioni era que otorgaba becas a personas de bajos recursos económicos para que pudieran estudiar en su instituto privado.

Cuando Gemma Frangioni retorna a Italia, se instala en nuestro país la figura de **Madame Voitenco**, quien había llegado al Paraguay años antes, huyendo de la revolución bolchevique en Rusia, luego de haber vivido una temporada en China.



*Agripina Voitenco.* <http://www.facebook.com/pages/conservatorio-Voitenkocentro-De-La-Danza/>

**Agripina Voitenco** había sido primera bailarina del Ballet del Zar, y tenía experiencia en producción de obras de ballet en San Petersburgo. Desde 1954 fue profesora

de danza clásica y expresión corporal en la Escuela Municipal de Arte Escénico, que estaba dirigida por **Roque Centurión Miranda**<sup>7</sup>.

Voitenco tocaba el piano mientras corregía a los alumnos y las alumnas. También Lewinson fue su pianista. Algunas de las alumnas de madame Voitenco fueron: **Lilú Torres, Coqui Dikjius, y Berta Ortiz Faitman**, esta última desarrolló luego, el método de la escuela rusa de la maestra Voitenco en su academia. Otras alumnas de Voitenco fueron **Elizabeth Laurant y Graciela Meza**, quien más tarde se convirtió en co-fundadora del Ballet Nacional.

En el documental “Memorias de Danza”, Graciela Meza relata que los montajes de ballet de la maestra Voitenco, eran lo que hoy conocemos como los festivales de academia de fin de año, pero que eran muy cuidados en calidad, por la maestra.

Por su parte, la música Svetlana Evreinoff fue una colaboradora cercana de la maestra Voitenco.



*Svetlana Evreinoff.* <http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=258>

**Natalia (Tala) Ern de Rettivoff.** Llega en 1928 a Paraguay. En 1940 formó una academia. Tuvo influencia en la conformación del Ballet Clásico y Moderno Municipal, a inicios de la década de 1970, y esta influencia se proyectó incluso hasta inicios de los '90.

---

<sup>7</sup> Referencia a este director se puede encontrar en panorama de teatro en Paraguay.



*La maestra Tala Ern de Rettivoff, ya mayor, rodeada de sus alumnas y alumnos*  
<http://konkvistador.ru/index.php/paragv-nadejda/181-iz-istorii-emigratsii-v-paragvaj>

**Teresa Capurro.** Directora y primera bailarina del Ballet Municipal entre 1972 y 1978. Fue alumna de Tala Ern.



*Teresa Capurro.* <http://www.cabildoccr.gov.py/?pagina=maestrosarte2006>

A principios de 1950, Tala Ern dirige la puesta **“El sueño de Renée”**, composición de ballet de autoría paraguaya. Interpretada por la Orquesta Sinfónica de Carlos Lara Bareiro y el Coro del Ateneo Paraguayo, contó con la actuación de las alumnas del instituto de Tala Ern. “El sueño de Renée” fue escrita por el Dr. Juan Max Boettner.

La solista de esta puesta fue la bailarina Renée Insfrán, quien décadas más tarde fundaría, junto a Maritcha Parquet, la Asociación de Amigos del Ballet.

**El primer registro fílmico de ballet en Paraguay, data del año 1954**, fue realizado por Agustín Carrón, uno de los precursores del cine en nuestro país. En el film bailaban alumnas del instituto de Tala Ern.

Después de este primer registro fílmico de ballet en Paraguay, existen registros de una camada de bailarines profesionales, entre los que se encontraban: **Renée Insfrán, Emma Carrón, Tania Retivof y Teresa Gamarra**, entre otros.

En el video “Memoria de la Danza”, Teresa Capurro, relata que la academia de Tala Ern realizaba 3 festivales al año. La maestra también hacía funciones en su propia casa, sobre un escenario montado en el jardín, donde las bailarinas podían presentar sus propias coreografías.



“Danza de las horas”, coreografía de Tala Ern, con los bailarines Teresa Capurro y Miguel Bonnín. <http://balletclasicoymoderno.blogspot.com/2012/04/40-anos-de-creacion-del-ballet-clasico.html>

**Miguel Bonnín**, fue alumno de la maestra Tala Ern. Es actualmente director del Ballet Clásico y Moderno Municipal. “En sus 40 años, el Ballet Clásico y Moderno Municipal de la Ciudad de Asunción tuvo como directores a: Tala Ern de Retivoff (1972-73), Teresa Capurro (73-79), Nidia Neumayer (79-80), Elizabeth Laurent (83-86), Alcy Acuña (86-87), Teresa Capurro (87), Miguel Florenciáñez (88), Emilio Barrientos (89), Miguel Bonnín (90-93), Nicole Dijkhuis (93-95), Rubén Franco (95-96) y Bonnín (1996-al presente)”<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> <http://m.abc.com.py/edicion-impresalocales/directores-y-bailarines-443278.html>



Miguel Bonnin. <http://www.cabildoccr.gov.py/?pagina=maestrosarte2008>

La bailarina entrevistada Marisol Salinas, refiere que desde los '60 y '70 se inicia un desarrollo nacional de la danza. “**Graciela Meza y Carmiña Martínez** empiezan a tener la necesidad de constituir grupos autogestionados, anteriormente eran los maestros inmigrantes los que direccionaban desarrollo de la danza”, relata Salinas.

### **En la década de 1980**

“El lenguaje de la danza contemporánea ingresó al Paraguay en la década del '80, con la llegada de algunos maestros extranjeros y la pasantía de bailarines paraguayos en importantes compañías extranjeras. La figura más destacada de esos años, continuadora de la línea clásica en la mayoría de sus roles de repertorio, fue **Eliana Rodas**”.<sup>9</sup>



*Eliana Rodas, alumna de Nicole Dikjus, siguió su formación en Suiza.*  
<http://archivo.abc.com.py/2003-10-31/articulos/74656/el-ballet-musica-y-espectaculo>

---

<sup>9</sup> [http://country.paraguay.com/arte\\_y\\_cultura/danzas.php](http://country.paraguay.com/arte_y_cultura/danzas.php)

La entrevistada Marisol Salinas nos relataba también que en la década de 1980 durante dictadura se dio el surgimiento de movimientos contestarios y se propusieron alternativas en danza. Algunos de los cultores del performance en Asunción fueron el artista plástico Julio González y el bailarín Beto Ayala.

“Entre los renovadores de la danza paraguaya están **Graciela Meza, Marisol Pecci, Carmiña Martínez, Mary Carmen Niela y Wal Mayans**. El Ballet Nacional y otros nuevos elencos abrieron camino a esta danza, que hoy asume temas universales o autóctonos con un lenguaje nuevo, que no desdeña combinarse a veces con el teatro u otra expresión artística”<sup>10</sup>



*El actor, bailarín, coreógrafo y director de teatro Wal Mayans, en foto de los años '80.*  
<http://proyectotierrasinmal.blogspot.com/2007/10/sobre-el-director-wal-mayans.html>

Por su parte, a principio de los '80, Tala Ern regresa al país para la puesta “Romeo y Julieta”, interpretada por sus alumnos Miguel Bonnín y Teresa Capurro. Esta producción estuvo a cargo de los hermanos Miguel y Perla Bonnín, quienes conformaron el Ballet Teatro Producciones.

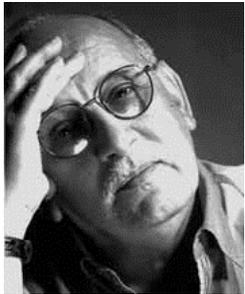
---

<sup>10</sup> [http://country.paraguay.com/arte\\_y\\_cultura/danzas.php](http://country.paraguay.com/arte_y_cultura/danzas.php)

En las nuevas producciones empiezan a integrarse artistas plásticos al montaje de las puestas: Carlos Colombino en escenografía, Ricardo Migliorisi en vestuario.



*Ricardo Migliorisi.* <http://www.cabildoctr.gov.py/?pagina=maestrosarte2010>



*Carlos Colombino.* <http://www.cabildoctr.gov.py/?pagina=maestrosarte2007>

**Marisol Pecci**, alumna de Tala Ern. Desde 1980 desarrolla un movimiento independiente de danza contemporánea desde su academia privada.



*Marisol Pecci.* <http://www.cabildoctr.gov.py/?pagina=maestrosarte2010>

**Fundación Pro-Ballet.** Conformada en 1989 por personalidades del mundo cultural, social y empresarial, con el fin de apoyar al Ballet en Paraguay para su desarrollo con calidad. La bailarina Graciela Meza es una de las referentes de esta fundación.

### **En los años '90**

En 1992 se funda el **Ballet Nacional**, teniendo como antecedente a la Compañía Paraguaya de Ballet. Fueron **Alejandra Díaz Lanz** y **Diana Ivanauska** quienes tomaron la iniciativa de formar una compañía nacional. El repertorio del Ballet Nacional se inició con “Profundo Resplandor” (1992). Cada año preparaba una muestra, algunas de las más recordadas son: “Carmen” (1994), “Trocito cielo” (1996), “Querencias” (2004).

En la ciudad de Areguá, la artista **Gabriela Frers** inicia un grupo de danza contemporánea independiente que realiza sus actividades desde el centro cultural **Estación A**. Durante la década del 2000, algunos de los bailarines integrantes de esta compañía son **Irene Codas**, **Willi Duarte**, y **Paola Ferraro**, entre otros.



*Una presentación del Grupo dirigido por Gabriela Frers en la Estación A de Areguá.*  
<http://ea.com.py/mirada-joven-danza-teatro-en-aregua/>

**Cuerpo presente.** Conformado por las bailarinas **Edith Correa**, **Mirtha Insaurralde** y **Marisol Salinas**, con fuerte inspiración en el movimiento de danza-teatro. Sus puestas incluían muchas veces a bailarines invitados como **Rayam Mussi** y **Natalia Fuster**.



*Marisol Salinas, integrante de Cuerpo Presente.* <http://www.cultura.gov.py/lang/es-es/2012/04/pintura-musica-danza-y-audiovisual/>

**Compañía Maricarmen Niella.** Se mantuvo por unos años a mediados de los '90. Aunque esta Compañía actualmente no existe como tal, la bailarina y coreógrafa Maricarmen Niella desarrolla en el Instituto Nacional de Bellas Artes sus propuestas de movimiento libre en estrecha relación con el entorno, por lo que sus puestas se realizan, preferentemente, en espacios públicos y lugares por donde transcurre la vida cotidiana de la ciudad.



*Coreografía "Nde retére" de Mary Carmen Niella.* <http://isbadanzaparaguay.wordpress.com/2011/05/13/danza-isba-participo-en-el-yvy-marane%C2%B4y-organizado-por-el-mec/>

**Espacio 3:** Núcleo de danza y otras expresiones artísticas impulsado por **Dominique von Thumen, Carmiña Martínez y Mario Bubeño.**



*Dominique von Thumen, bailarina e impulsora de las artes en Paraguay.*  
<http://movimiento.org/photo/foto-19-1/next?context=user>

**Teatro del Eclipse** (danza teatro). Integrado por Beto Ayala, Alejandra Siquot y Jorge Báez. En las propuestas de este grupo se dejaban entrever atisbos de expresiones en el borde de la danza y el teatro.



*Jorge Báez, miembro de Teatro El Eclipse, en una presentación reciente de fusión entre danza contemporánea y audiovisual.*  
<http://hipermedula.org/2011/06/uncuartodepiel/&docid=ped4Vjecccyem&itg=1&imgurl=http://hipermedula.org/wp-content/uploads>

Los grupos independientes citados tuvieron la particularidad de tener una corta existencia; desintegrándose o bien transformándose en nuevas propuestas de grupos o individuales.

Decía Marisol Salinas en entrevista: “Los procesos de danza independiente están pulsando aunque duren poco tiempo”.

### **Iniciativas de danza y otras expresiones artísticas en Asunción a mediados de los '90:**

Crear en libertad (sigue actualmente)

FA, Feria de Artes, organizada por Dominique von Thumen entre los '90 y 2000

Festival de danza organizado por Wal Mayans junto con Eliana Rodas, emprendimiento en formato festival regional.

### **Referentes de danza clásica:**

Entre las bailarinas del Ballet Clásico y Moderno Municipal se distinguieron a finales de los '90 y el 2000: **Diana Ivanauskas, Patricia Manavella, Patricia Bonnín, Cecilia Samaniego, Fabiana Fadlala**, entre muchas otras, algunas de ellas residen actualmente en otros países y siguen desarrollando su búsqueda expresiva.



*Diana Ivanauskas.* <http://archivo.abc.com.py/suplementos/nosotras/articulos.php?pid=367181>



*Fabiana Fadlala.* <http://www.dramatictruth.org/ballet-theatre/company-members/fabiana-fadlala-poulis/>

### **Referentes actuales de la danza contemporánea:**

**Otrapiel.** Compañía de danza promovida por Natalia y Diana Fuster, nació en 2007 y sigue muy activa.



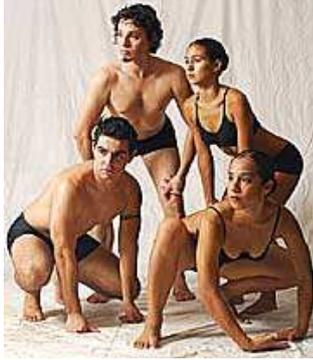
*“Una tras otra”, obra de danza y tecnología, bajo la coordinación de Otrapiel.*  
<http://www.fondec.gov.py/notas/383/obra-de-danza-contemporanea-y-tecnologia-sera-presentada-en-el-mes-de-setiembre.html>

**Edith Correa.** Referente de danza performática y Coordinadora del Espacio Cultural **Espacio E.**



*Juan González, en la obra “Espesura”, dirigida por Edith Correa.* <http://www.paraguay.com/arte-espectaculos/edith-correa-estrena-la-obra-coreografica-espesura-proyecto-ruta-en-el-juan-de-salazar-51153>

**Rayam Mussi, Natalia Aldana.** Rayam es actor y bailarín, y Natalia es bailarina, ambos son referentes de la danza contemporánea y danza-teatro de los ‘2000, así como **Silvana Rial Banti, Alejandra Jara, Sergio Núñez,** entre otros.



*Natalia Aldana, Rayam Mussi, Alejandra Jara y Hugo Barrios, en la obra "Identikit".* <http://archivo.abc.com.py/2008-03-24/articulos/401423/la-imagen-del-cuerpo-como-esencia-principal-en-identikit>

**Ballet Nacional.** Es la compañía de referencia en cuanto a danza contemporánea en Paraguay. A partir del año 2000 están experimentando salir del teatro, realizando intervenciones en calles, plazas y demás espacios públicos. Dentro del Ballet Nacional hay bailarinas con más antigüedad, como Cinthia Ocampos, Patricia Martínez y Belén Velázquez.



*Cinthia Campos en una presentación del Ballet Nacional.* <http://compartiendoinformaciones-sicom.blogspot.com/2012/09/ciclo-didactico-del-ballet-nacional.html>

**Ballet Kamba Kuá de Loma Campamento.** Se los llama Kamba Kuá. Son una población afro descendiente, habitan el Paraguay desde 1820. Además, se reconocen otras comunidades como la de Luque; Minas, en Emboscada; Laurely, en San Lorenzo; y Kamba Kokue, de Paraguari.

El Ballet Grupo Tradicional Kamba Kua realiza presentaciones en todo el país bajo la dirección de **Lázaro Medina**. Cada 8 de enero realizan un festival en homenaje a su santo patrono: Balthasar, el Rey Mago.

Los bailes que figuran en su repertorio son: “Guarimba galopa”, “Santo sapatu”, “Kuarahy” y “Pitiki-pitiki”, interpretados por 25 adultos, más de 70 niños y jóvenes, además de los tamborileros.



*Escena de “Negritud de colores”, con la cantante Marivi Vargas.*  
[http://www.neike.com.py/marivi-vargas-grupo-kamba-kua-en-san-juan-](http://www.neike.com.py/marivi-vargas-grupo-kamba-kua-en-san-juan-misiones/)

[misiones/](http://www.neike.com.py/marivi-vargas-grupo-kamba-kua-en-san-juan-misiones/)

### **Proyectos de inclusión a través de la danza**

**Alas Abiertas:** Proyecto internacional fomentado en Paraguay por los bailarines **Sergio Núñez y Laura Melgarejo**.

“ALAS ABIERTAS es un proyecto que pretende que los niños/as y jóvenes con discapacidad y con necesidades educativas especiales, se acerquen a la danza y la experimenten como un espacio de formación y enriquecimiento personal, en el ámbito individual como en el social. Así mismo reivindica el acceso, la integración y la visibilización de las personas con discapacidad en espacios culturales convencionales.”<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> [http://www.aecid.es/es/noticias/2009/07\\_Julio/2009\\_07\\_09\\_alas\\_abiertas.html&docid=vw\\_okoOTkNE4M&imgurl=http://www.aecid.](http://www.aecid.es/es/noticias/2009/07_Julio/2009_07_09_alas_abiertas.html&docid=vw_okoOTkNE4M&imgurl=http://www.aecid.)



*Muestra de Alas Abiertas en Centro Cultural Juan de Salazar*  
[http://www.aecid.es/es/noticias/2009/07-Julio/2009\\_07\\_09\\_alas\\_abiertas.html&docid=vw -  
oko0TkNE4M&imgurl=http://www.aecid.](http://www.aecid.es/es/noticias/2009/07-Julio/2009_07_09_alas_abiertas.html&docid=vw-okO0TkNE4M&imgurl=http://www.aecid.)

**Fundación Saraki**<sup>12</sup>. Organización promovida por María José Cabezudo que utiliza la danza como herramienta de expresión y de sensibilización sobre la temática de la exclusión social de las personas con capacidades especiales.

### **Actualidad de la danza en Paraguay**

Sobre la actualidad de la danza en general, nos expresa Marian Galeano en entrevista:

“Lo más llamativo en danza es un conglomerado de ofertas para el estudio académico masivo de la misma. Lo primero que mencionaré, es la enseñanza académica de la danza, ya que está instalada en nuestra sociedad de manera muy notoria. **Existen 203 academias (de danza) reconocidas por el MEC**, pero hay muchas academias más; academias satélites o sucursales y academias no reconocidas. Tantas academias deberían ser semilleros de talento, pero no se da tal resultado, o no se da en la proporción que debiera, un poco porque el mercado es bastante “comercial” y por otro lado, en general la danza no es vista como una carrera profesional con una salida laboral rentable, sino más bien está a nivel de pasatiempo. Son pocos los institutos o academias que apuntan a la

---

<sup>12</sup> <http://www.saraki.org/>

profesionalización. Las compañías de ballet existentes, traen maestros extranjeros, solventan los espectáculos, buscan profesionalizar al bailarín, pero la paga (a los mismos) es exigua. Se baila por amor al arte.”

Con respecto a la danza tradicional paraguaya, la entrevistada opina:

“Ahora, considerando a la danza como expresión del pueblo, veo que las danzas tradicionales se mantienen vivas no precisamente por “tradición”; es decir, nuestras danzas ya no son enseñadas de padres a hijos, de generación y generación, sino se mantienen por la enseñanza académica estructurada. Actualmente surgen **ballets de la tercera edad, grupos de danza de niños en los colegios**, todo esto es bueno para hacer resurgir el gusto por el movimiento libre, espontáneo y puro”.

La entrevistada reflexiona también sobre el impacto de la sociedad de consumo en la danza:

“En cuanto a otras modalidades de la danza más actuales o de moda, que baila el pueblo, puedo decir que existen muchas opciones nuevas impuestas por la sociedad de consumo, son justamente “modas” que desaparecen tan rápido como aparecieron, es decir no perduran en la memoria colectiva”.

En cuanto a los referentes de cada corriente, Marian Galeano dice:

“En **danza clásica**, (las referencias son) básicamente las obras del repertorio del **Ballet Clásico y Moderno Municipal**, y las del **Ballet Uninorte**; así como las obras presentadas por alumnos destacados de academias o institutos públicos y privados, en concursos internacionales de danza.



*Ballet Uninorte.* <http://www.sicpy.gov.py/agenda/?6442>

“En **danza contemporánea**, (las referencias son) básicamente las obras del repertorio del **Ballet Nacional del Paraguay** y las de las **compañías independientes**. También se presentan regularmente creaciones individuales y colectivas en el evento anual “**Asunción Danza**” y otros eventos, como concursos o encuentros coreográficos por alumnos destacados de academias o institutos públicos y privados.

En **danza paraguaya**, no podría nombrar la infinidad de obras presentadas en el ámbito académico público y privado”.



*Una botella.*  
[musica-para-](http://www.sicpy.gov.py/agenda/?6442)

*de las danzas típicas paraguayas: La danza de la*  
<http://zoom.ultimahora.com/2010/10/07/danza-y-alegrar-el-alma/>